

SECRET (WHEN FILLED IN)

ROUTING AND RECORD SHEET

FROM: RID/ *Am*

NOTE: In the absence of comments or indication of action taken, this cover sheet will be destroyed when the document is filed.

COMMENTS

*1 cc sent to SR/2*

| TO                 | ROOM NO.  | DATE     |                | OFFICER'S INITIALS |
|--------------------|-----------|----------|----------------|--------------------|
|                    |           | RECEIVED | FORWARDED      |                    |
| 1. WE/I            | 1613<br>I |          |                | <i>AS</i>          |
| 2.                 |           |          |                |                    |
| 3. <i>see WE-1</i> |           |          | <i>28 July</i> | <i>AS</i>          |
| 4. C/WE-1          |           |          | <i>28/7</i>    | <i>POF</i>         |
| 5. WE-1/F          |           |          |                | <i>HC</i>          |
| 6.                 |           |          |                |                    |
| 7.                 |           |          |                |                    |
| 8. <i>W...</i>     |           |          |                |                    |
| 9.                 |           |          |                |                    |
| 10.                |           |          |                |                    |
| 11.                |           |          |                |                    |
| 12.                |           |          |                |                    |
| 13.                |           |          |                |                    |
| 14.                |           |          |                |                    |
| 15.                |           |          |                |                    |
| 16.                |           |          |                |                    |
| 17.                |           |          |                |                    |
| 18.                |           |          |                |                    |
| 19.                |           |          |                |                    |
| 20. RID/FI         | 1400L     |          |                |                    |

MICROFILMED  
AUG 27 1957  
DOC. MICRO. SER.

*4-5: What else do we have on Golub other than the AE/3 & 5 cases which I have seen. Let's discuss.*  
*Approved J*

RECORD COPY

*DFHW-2915*

*GOLUB, Grigoriy Ye.*

|                  |                     |                                     |                   |
|------------------|---------------------|-------------------------------------|-------------------|
| ENCLOSURE        | ABSTRACT            | <input checked="" type="checkbox"/> | FILE NUMBER       |
|                  | INDEX               | <input checked="" type="checkbox"/> | <i>201-150156</i> |
| DATE MICROFILMED | DOCUMENT DATE       | DOCUMENT NUMBER                     |                   |
|                  | <i>17 July 1959</i> | OFHA-03982                          |                   |

31 (L) C/W/E

|  |  |                                     |   |
|--|--|-------------------------------------|---|
| <b>DISPATCH</b>  |  | CLASSIFICATION<br><b>SECRET</b>     | DISPATCH SYMBOL AND NO<br><b>OFHA-3982</b>        |
| TO<br>INFO   | Chief, WE<br>Chief, SR   | HEADQUARTERS FILE NO.<br>201-150156 | MICROFILMED<br>AUG 27 1952                        |
| FROM   | Chief of Station, Helsinki <i>MKR</i>  | DATE<br>17 July 1959                | DOC. MICRO. SER.                                  |
| SUBJECT  | <b>REDCAP</b><br>Costille's Lunch with Grigoriy Ye. GOLUB++                      | RE: "43-3" - (CHECK "X" ONE)        |   |
| ACTION REQUIRED  | None   | <input checked="" type="checkbox"/> | MARKED FOR INDEXING                               |
| REFERENCE(S)   | OFHA-3981  | <input type="checkbox"/>            | NO INDEXING REQUIRED                              |
|  |  | <input type="checkbox"/>            | INDEXING CAN BE JUDGED BY QUALIFIED HQ. DESK ONLY |
| <p>1. On 26 June Costille invited Golub to have lunch with him at the Savoy Restaurant in Helsinki, as it was Costille's turn to pay the bill. Golub's first remarks concerned the amount of work he had to do in the Consulate, as he was alone there now since Mikhael LYUBIMOV++ had departed. Golub stated that Lyubimov had now obtained the diplomatic title of Third Secretary and was currently in Moscow for some training prior to a FCS assignment somewhere besides Helsinki, probably either London or Stockholm. Golub stated that he missed Lyubimov tremendously both office-wise and personally. He was very fond of Lyubimov and often remarked what an intelligent young man he was.</p> <p>2. The conversation then turned to Costille's recent vacation in Lapland. Golub again told Costille that he was not going to be able to take a vacation this year as the new Ambassador wanted him to remain in Helsinki. Golub then stated to Costille, "I have heard that you speak fluent Russian." Costille stated that that was very complimentary but that he spoke about as good Russian as Golub spoke English. Costille told him that he had studied Russian at the University of California and on his own but that about all he could do now was understand and read some and that what little speaking ability he had was practically gone. Golub commented it was good that Costille knew some Russian and said that more Americans should study it. Golub then asked why Costille was not trying to improve his Russian. Costille answered that he was trying to learn to speak Finnish and that it was too much of a chore to study two languages at the same time. Golub said that what Costille needed was more practice in Russian and proceeded to speak in Russian. In actuality Costille's Russian has decreased considerably and he was able to easily convince Golub that his Russian was far from fluent. As was mentioned in previous dispatches, Costille had never attempted to conceal from Golub the fact that he knew Russian. The issue just never came up. Since Golub is fluent in Finnish, the common language automatically became Finnish. If we had realized this Golub contact was going to be so frequent, we would have made it a point at the first to be the one to tell Golub that Costille knows some Russian. This might have made Golub a little suspicious. At the last meeting Costille had mentioned to Golub that he had been studying Russian some. Golub did not respond, so evidently he either did not hear or understand Costille.</p> <p>3. Golub asked Costille what other languages he had studied. Costille told him he had studied Spanish in high school. Golub said that this was an easy language and not studied too much in the Soviet Union. After making this remark, he quickly corrected himself and stated that a large percentage of the world spoke Spanish and that it was becoming a much more popular language in the Soviet Union. Costille mentioned that Russian had become a very popular language in the States and that within the last two years his high school in California, which was quite small, even was offering the Russian language. This seemed to impress Golub.</p> <p>4. While speaking Russian to Costille, Golub began using the familiar form of the language rather than the polite form which the two had always used. He looked at Costille and asked if it would be alright to use first names. When Costille agreed, he reached across the table and shook Costille's hand. He then told Costille that there was a new Cultural Officer in the Soviet Embassy by the name of <u>(FNU) ZEGAL++</u> who wanted to meet some young Western Embassy officers, especially Americans. Golub stated that he had given him Costille's name and that Costille would be receiving a written invitation from Zegal to attend a showing at the Soviet Embassy of a <u>Soviet ballet film/ Helsinki, Finland</u></p> |  |                                     |   |
| FORM 10-57:53 (40)   | USE PREVIOUS EDITION. REPLACES FORMS 51-28, 51-28A AND 51-29 WHICH ARE OBSOLETE. | CLASSIFICATION<br><b>SECRET</b>     | PAGE NO<br>201-150156<br>1                        |

*cit USSR, stationed at Soviet Embassy, Helsinki*

*cit USSR*

*Soviet ballet film/ Helsinki, Finland*

CONTINUATION OF  
DISPATCH

CLASSIFICATION

~~SECRET~~

DISPATCH SYMBOL AND NO.

OFHA-3982

Soviet ballet film followed by a reception on 6 July. Costille said that he was free that evening and would like to attend and meet Zegal.

5. Golub also mentioned that his wife was going back to the Soviet Union for a two months rest and vacation and that he was going to be a bachelor again for that period. He stated that he was glad to get rid of her for a while because she "bothered" him and that now he could bring home whom he wanted and do what he wanted. He stated that since Costille and he were both bachelors they could "have some good times together".
6. Just before the two parted after lunch Golub stated that he had heard from Moscow about his report of what he termed "the Volodya incident". (See OFHA-3819). He said that Volodya had been called in and properly chastized. When Costille asked Golub what would happen to Volodya, Golub responded that he didn't know. Golub also stated that Moscow asked him how Costille was able to deduce that his room was being searched at that particular time. Costille stated that it didn't take an amateur detective to figure that out. Golub laughed and agreed.
7. Please see reference A concerning the AEFANNEE/5 and AEFANNEE/3 contact with Golub.
8. The above portions of this dispatch were written on 1 July. It is now 7 July, and the reception mentioned in para four above never came off. When first inviting Costille to this reception, Golub made it quite certain that Costille was free for the 7th and made him promise to come. On Thursday, 2 July, Golub called Costille again to make sure he had not forgotten the date. Costille told him that as yet he had not received the official invitation from Zegal. Golub stated that he would receive it shortly. By Monday, the day of the reception, still no invitation had been received. At 1600 Costille decided to phone Golub to find out what had happened. Golub informed him then that the reception had been postponed until the Soviet Ambassador, who is presently touring Finland, returned to Helsinki. Golub apologized for not telling Costille earlier and invited Costille for lunch the next day, 7 June.
9. Lunch with Golub has just been completed. He was more jovial than we have ever seen him. He admitted that he had been up all evening drinking with a good friend and hadn't fully sobered up yet. His first move at lunch was to order vodka and beer. He again apologized for the mix-up on the reception invitations but said that his Ambassador didn't arrive back in Helsinki in time. He promised to send Costille an invitation as soon as the date had been confirmed. The lunch was spent mostly in polite, friendly conversation. Golub remarked that now Moscow had given him the authority to give Americans visas without prior approval from Moscow. He stated that this would make his job much easier, and as long as he was convinced the American was "all right" he could give him his visa in a matter of minutes. When Costille mentioned that he had a personal friend coming to Helsinki for a visit in October, Golub stated that Costille should insist she see Leningrad and that if Costille would bring her to the Soviet Embassy, he would give her a visa at once.
10. Golub then asked Costille to explain the "James Dean" problem and the negro problem in America to him. Golub stated that he personally did not like negroes and admitted that the Soviet Union also had a juvenile delinquency problem ("stilyagi"). Golub mentioned that Khrushchev was coming to Finland soon which always meant a lot of work for the Embassy. He then proceeded to talk about what a great, intelligent, but practical man Khrushchev was.
11. Golub also made some derogatory remarks about his wife, and how glad he was that she had gone to Moscow. Returning from lunch, Golub insisted that Costille stop by his apartment to hear some of his Russian records and have a glass of cognac. As they walked through the door, Golub, at the top of his voice, in Russian yelled, "Is there any one home?" It is so nice not to have anyone answer." Golub is extremely proud of his record collection which is small but includes some Chaliapin, Tchaikovsky and Prokofiev records. The apartment is quite large with many rooms, but all are quite sparsely furnished. One or two rooms aren't furnished at all. He has a small West

German record player/

CONTINUATION OF  
DISPATCH

CLASSIFICATION

~~SECRET~~

DISPATCH SYMBOL AND NO.

OFHA-3982

German record player and a Soviet TV set in the living room. They spent about an hour in his apartment, and Costille mentioned that he would have to be leaving to go back to work. Golub promised to phone Costille soon.

*William L. Costille*  
\_\_\_\_\_  
William L. Costille

**Distribution:**

2 - WE  
2 - SR  
2 - Hels

201-150156

CLASSIFICATION

 CONTINUED

PAGE NO.

3.